



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

المستقبل طريق مشروع بمساعدة بلدك إلى العودة في ترغب كنت إذا

Se vuoi tornare nel tuo paese assistito dal Progetto The Way of the future

استدعاء المشغلين لدينا في هذا الرقم

TELEFONA AI NOSTRI OPERATORI A QUESTO
NUMERO

3936879782

08118708417

بلدك إلى للعودة به القيام عليك ما لدينا المشغلين أحد لك يشرح
بمساعدة Arci Mediterraneo

Un nostro operatore ti spiegherà cosa fare per
ricevere assistenza per tornare nel tuo paese
assistito da Arci Mediterraneo

OPPURE

او

مراسلتنا على البريد الإلكتروني إلى عناوين

MANDACI UNA E-MAIL AGLI INDIRIZZI:

rva@arcimediterraneo.it

كتب لنا رقم الهاتف. واحد من المشغلين لدينا في أقرب وقت يتصل
بك ويساعدك على تقديم طلب المساعدة

Scrivici un recapito telefonico. Un nostro operatore
ti contatterà appena possibile e ti aiuterà a
presentare la richiesta di assistenza.

OPPURE

او

Arci يديره الذي المعلومات مركز من مباشرة المساعدة طلب يمكنك
Mediterraneo على العنوان Abate Minichini 37.

SE VIVI A NAPOLI O HAI LA POSSIBILITÀ DI
RAGGIUNGERE IL NOSTRO UFFICIO,

Puoi presentare la richiesta di assistenza
direttamente presso il punto informazioni gestito da
Arci Mediterraneo che si trova in **Via Abate
Minichini, 37.**

OPPURE

او

أو Arci Mediterraneo مساعدة طلب ملء باستطاعتك كان إذا
وإرساله النموذج بطباعة فقم ، مجاناً مساعدتك يمكنه شخص معرفة
الإلكتروني البريد عبر Arci Mediterraneo إلى

PUOI COMPILARE IL MODELLO DI RICHIESTA DI
ASSISTENZA AL RIMPATRIO

Se puoi compilare da solo il modello per fare la
richiesta di assistenza ad Arci Mediterraneo oppure
conosci qualcuno che ti può aiutare a titolo gratuito,
stampa il seguente modulo, riempi in ogni sua
parte, scannerizzalo e invialo ad Arci Mediterraneo
via e-mail:

rva@arcimediterraneo.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

نموذج طلب المساعدة للعودة

MODELLO DI RICHIESTA ASSISTENZA AL RIMPATRIO

املأ جميع الفراغ أين يمكنك أن تعطى جواباً
إذا كنت تريد أن تجعل طلب المساعدة لك ولعائلتك، سجل فقط
بيانات رب الأسرة.

Compila tutti i campi ai quali riesci a dare una
risposta.

**Se stai facendo la richiesta di assistenza per te e la
tua famiglia, inserisci solo i dati del capo famiglia.**

كيف تعرفت على برنامج العودة؟ / Come sei venuto a conoscenza del programma di rimpatrio?

جزء التسجيل / PARTE ANAGRAFICA

اللقب / Cognome: _____

الإسم / Nome: _____

مدينة وتاريخ الميلاد / Nazione, città e data di nascita:

الجنسية / Nazionalità: _____

الهاتف / Telefono: _____

البريد الإلكتروني / E-mail: _____

النوع / Sesso: ذكر / Maschio - أنثى / Femmina

الحالة المدنية / Stato Civile: متزوج / Coniugato/a

عازب / Libero/a

منفصل / Separato/a

طلق / Divorziato/a

أرمل / Vedovo/a



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

PRIME INFORMAZIONI SULLA SITUAZIONE GIURIDICO/LEGALE / معلومات أولية عن الوضع العدلي / القانوني

SE HAI UN PASSAPORTO O ALTRO DOCUMENTO DI IDENTITÀ INSERISÌ QUESTI DATI: / إذا كان لديك جواز السفر أو وثيقة هوية أخرى املئ هذه البيانات

Numero di passaporto: / رقم جواز السفر _____

Data di emissione: / تاريخ الإصدار ____/____/____

Data di scadenza: / تاريخ انتهاء الصلاحية ____/____/____

SE HAI UN PERMESSO DI SOGGIORNO INSERISÌ QUESTI DATI: / إذا كان لديك تصريح الإقامة املئ هذه البيانات

Tipo di permesso di soggiorno (es. lavoro, attesa occupazione, motivi familiari, ecc): / نوع تصريح الإقامة (مثلاً، العمل، في انتظار التوظيف، أسباب عائلية، الخ)

Numero del permesso: / التصريح _____

Data di emissione: / تاريخ الإصدار ____/____/____

Data di scadenza: / تاريخ انتهاء الصلاحية ____/____/____

أو

HAI SOSTENUTO LA COMMISSIONE E SEI IN ATTESA DI ESITO? / هل اتخذت اللجنة وفي انتظار نتيجة؟

SI / نعم - NO / لا

Se si, in che data? / إذا نعم، في أي تاريخ? ____/____/____

إذا كنت مقدم على طلب اللجوء أو حائز على شكل من أشكال الحماية الدولية تعلن التخلي في حالة التوصل بنتيجة إيجابية لطلب العودة
Se è richiedente asilo o titolare di una forma di protezione internazionale dichiara di rinunciare in caso di esito positivo della domanda di RVA



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

اول معلومات تخص بلد الاصل و العائلة / PRIME INFORMAZIONI SUL PAESE D'ORIGINE E SULLA RETE FAMILIARE

هل ترغب في الرجوع الى بلدك وحدك؟ / VUOI TORNARE NEL TUO PAESE DA SOLO?

لا / No - نعم / SI

لو لا, اكتب كل فرد من افراد اسرتك / Se la risposta è no per piacere indica, per ogni familiare, grado di parentela ed età

العمر / Età	درجة القرابة / Grado di Parentela

الى اي بلد تريد الرجوع / IN QUALE PAESE VUOI TORNARE?

الى اي مطار تريد الوصول / IN QUALE AEROPORTO PREFERISCI ARRIVARE?

ما اسم البلد ام القرية الذي ترغب الوصول اليه للاقامة؟ / COME SI CHIAMA LA CITTÀ O IL VILLAGGIO DOVE ANDRAI A VIVERE ?

(ادخل ارقام الهاتف في بلدك) عائلة اصدقاء اقارب / INSERISCI I CONTATTI TELEFONICI DEL TUO PAESE DI ORIGINE (FAMIGLIA, AMICI, PARENTI)?

انت او عائلتك تعانون من امراض صحية؟ / TU O I TUOI FAMILIARI AVETE PROBLEMI DI SALUTE?

لا / no - نعم / SI





Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

اول معلومات لاقامتك بايطاليا / PRIME INFORMAZIONI SULLA PERMANENZA IN ITALIA

في اي سنة دخلت الى ايطاليا؟ / IN QUALE ANNO SEI ARRIVATO IN ITALIA?

لماذا جئت الى ايطاليا؟ / PERCHÈ SEI VENUTO IN ITALIA?

- هربت من بلادي لاسباب امنية) (.... حرب جارية . اضطهاد	<input type="checkbox"/>	Per scappare dal mio paese a causa di motivi di sicurezza (guerre in corso, persecuzioni, ecc.)
- اسباب اقتصادية) البحث عن (.... العمل لتحسين الوضعية	<input type="checkbox"/>	Per Motivi economici (cercare lavoro, migliorare le condizioni economiche della mia famiglia
- اسباب اخرى) التحديد _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	<input type="checkbox"/>	Per altri motivi (specificare): _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____

الان بايطاليا اين تسكن؟ / ATTUALMENTE IN ITALIA DOVE ABITI?

هل سالت المساعدة من خيريات اجتماعية او جمعيات تطوعية؟ / HAI MAI CHIESTO AIUTTO AI SERVIZI SOCIALI LOCALI, ASSOCIAZIONI DI VOLONTARIATO, PARROCCHIE, ECC?

لا /no - نعم /SI -

لماذا ترغب في الرجوع الى بلدك؟ / PERCHÉ VUOI TORNARE NEL TUO PAESE?

<input type="checkbox"/>	ليس لي لا عمل و لا امكانيات للمعيشة / Non ho lavoro e non ho più i mezzi economici per vivere in Italia
<input type="checkbox"/>	ليس لدي تصريح الإقامة و مسقحيل ان اعيش بشكل منتظم possibilità di vivere regolarmente



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

<input type="checkbox"/>	عندي مشاكل صحية / Ho problemi di salute
<input type="checkbox"/>	عندي مشاكل عائلية / Ho problemi familiari
<input type="checkbox"/>	اسباب اخرى (.....) / Per altri motivi (specificare)



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

اول معلومات في المهارات و الخبرات المهنية /PRIME INFORMAZIONI SULLE COMPETENZE E LE ESPERIENZE
PROFESSIONALI

يمكنك القراءة و الكتابة ؟ / SAI LEGGERE E SCRIVERE?

لا /no - نعم /SI

هل تابعت دروس تدريبية في بلادك ؟ / HAI FREQUENTATO DEI Percorsi formativi nel tuo paese di
ORIGINE?

لا/ NESSUNO

المدرسة الاجبارية / SCUOLA DELL'OBBLIGO

المدرسة المهنية (تحديد) / SCUOLA PROFESSIONALE (Specificare)

المدرسة الثانوية (تحديد) / SCUOLA SUPERIORE (Specificare)

الدراسات الجامعية (تحديد) / STUDI UNIVERSITARI (Specificare)

حضرت دروس تدريبية في إيطاليا ؟ / HAI FREQUENTATO DEI Percorsi formativi in Italia?

لا / NESSUNO

هل عندك تجربة عمل في إيطاليا؟ (تحديد) / Percorsi di alfabetizzazione (Specificare)

المدرسة الاجبارية / SCUOLA DELL'OBBLIGO

المدرسة المهنية (تحديد) / SCUOLA PROFESSIONALE (Specificare)

المدرسة الثانوية (تحديد) / SCUOLA SUPERIORE (Specificare)



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

□ (تحديد) /STUDI UNIVERSITARI (Specificare)
الدراسات الجامعية (تحديد)

(تحديد) / HAI ESPERIENZE LAVORATIVE NEL TUO PAESE D'ORIGINE?
(SPECIFICARE)
هل عندك تجربة عمل في بلدك الاصيلي؟ (تحديد)

(تحديد) / HAI ESPERIENZE LAVORATIVE IN ITALIA (SPECIFICARE)
هل عندك تجربة عمل في ايطاليا؟ (تحديد)

هل عندك اسالة ل طرحها على مشتغلين ارشي نابولي اذن اكتبها ادناه

سيصل بك المسؤول رقم هاتفك او عبر البريد الاليكتروني الذي تركته في النموذج ليعطيك كل المعلومات التي
ترغب فيها.

Se hai delle particolari domande da rivolgere agli operatori della nostra Equipe scrivile qui di seguito. Un
operatore ti contatterà al numero d telefono o alla mail che hai lasciato nel modulo per darti tutte le
informazioni che desideri.